

年十去過家學科聯蘇 人星外尋找力致 應反無仍空太外

【莫斯科消息】蘇聯科學家在過去十年中，一直致力於在外太空尋找外星生命，但迄今為止，尚未發現任何確切的證據。蘇聯科學家在過去十年中，一直致力於在外太空尋找外星生命，但迄今為止，尚未發現任何確切的證據。

蘇聯科學家在過去十年中，一直致力於在外太空尋找外星生命，但迄今為止，尚未發現任何確切的證據。蘇聯科學家在過去十年中，一直致力於在外太空尋找外星生命，但迄今為止，尚未發現任何確切的證據。

蘇聯科學家在過去十年中，一直致力於在外太空尋找外星生命，但迄今為止，尚未發現任何確切的證據。蘇聯科學家在過去十年中，一直致力於在外太空尋找外星生命，但迄今為止，尚未發現任何確切的證據。



日本昨天又發現八名登山者屍體

【東京消息】日本警方在昨天又發現八名登山者的屍體，這批屍體是在北部的山脈中發現的。警方表示，這批屍體是在北部的山脈中發現的。

日本警方在昨天又發現八名登山者的屍體，這批屍體是在北部的山脈中發現的。警方表示，這批屍體是在北部的山脈中發現的。

旅遊遊覽無下榻之所 四百名西德遊客 大鬧巴厘島酒店

【雅加達消息】四百名西德遊客在巴厘島的一家酒店大鬧，因為他們在該酒店沒有房間可住。這批遊客在該酒店大鬧，因為他們在該酒店沒有房間可住。

四百名西德遊客在巴厘島的一家酒店大鬧，因為他們在該酒店沒有房間可住。這批遊客在該酒店大鬧，因為他們在該酒店沒有房間可住。

盡管各國採取嚴厲反毒措施 去年全球吸毒增加

【華盛頓消息】儘管各國採取了嚴厲的反毒措施，但去年全球吸毒量仍然增加了。根據最新的報告，去年全球吸毒量仍然增加了。

波科學家育出 一種新種火雞

【華盛頓消息】波蘭科學家最近育出了一種新的火雞品種。這種新的火雞品種具有較快的生長速度和較好的肉質。

浙江肥豬 吞吃嬰兒

【北京消息】浙江發生了一宗令人震驚的命案，一隻肥豬吞吃了嬰兒。這宗命案引起了社會的廣泛關注。

日本昨天又發現 八名登山者屍體

【東京消息】日本警方在昨天又發現八名登山者的屍體，這批屍體是在北部的山脈中發現的。警方表示，這批屍體是在北部的山脈中發現的。

消息地

本報記者在各地採訪到的消息，包括各地的新聞和事件。本報記者在各地採訪到的消息，包括各地的新聞和事件。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

各種精美點心
大\$7.95 (足兩位用)
小\$4.25

特價酬賓席 \$79.00
由即日起至十二月月底止
歡迎預購

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
溫哥華華街 547 號
TEL: (604) 683-1920
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

足金時價 七折

多途電器

DORTO ELECTRIC
日 876-1133
夜 985-0948

政府住宅安洗修
牌屋裝裝乾理
牌電商衣電
照火業機爐

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431 朱先生

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政輝牌照
電話：華語 255-4821 馬文紹

宏海裝修

新商店住宅
免費估價
電話：291-9861

精長車房
快換期保
捷妥瓦土
當面面養

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保日水新政府
若夜噴裝或合
滿意應煤煤修法
意召氣氣理牌

永興裝修公司

油漆傢俬、土庫閣格
水喉潔具、露台車房
電器電燈、新換水喉
大小工程、無任歡迎

平、快、靚
電話：四三三一一九二二

ALEX YUEN B.Sc.

中文通曉 667-0933
留學保證 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG

阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃惠德

MULTIPLE REALTY LTD.

434-1431
傳呼：667-3973
(留電話及姓名)
住宅：433-6452

祁偉立

TOM WONG MULTIPLE REALTY LTD.

黃衍嘉 2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9
住宅：254-8469 公司：434-1431
傳呼：680-7331

BLOCK BROS. REALTY LTD.

馬偉俊 NATIONAL REAL ESTATE SERVICE
3709 Delbrook Avenue, North Vancouver, B.C. V7N 3Z4
公司 988-3151 住宅 988-5921

MULTIPLE REALTY

李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼：680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

MULTIPLE REALTY LTD.

涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅：421-6639 公司：434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

涂念賓 TONY TOWE 住宅：876-9452

「財」與「智」

兩粵商台在法門法，今期「財」與「智」...

筆隨窗客

內地報紙在進行開關顯示中國女排訓練有...

由蕭「變」肖談起

蕭蕭一向以漢字作通曉的橋樑，問題在：...

噴海吹角

「叶」就不合理，你發現，你發現，你發現...

却又幾乎不能畢業

查閱博士「四級」第一說，細想何不同，今始悟美...

非真不語

「非真不語」這是一句老話，但現在社會上...

三地人不同

丁曉二說社會地位上的地位，但當這地位在由它自...

學無先後

這回我對以我，我當然快慰，但以前在...

世情話

許社長在招待會上，說了句有人按本子...

溫鴻鴻載於千金方

溫鴻鴻是我國的古金方，實際上是一...

尚京禱

這回我對以我，我當然快慰，但以前在...

能功異的記日平郎

郎平不香目的事業成功，在郎平的成就中...

容笑的切親

這回我對以我，我當然快慰，但以前在...

沒有重考

有些人對於重考，是持反對態度的，認為...

旅遊可陶冶性情

朋友到北平，後五天之久，前幾天收到...

樓賣儀阿

阿儀來是有錢人，但最近到北平，才知...

歡送

歡送，歡送，歡送，歡送，歡送，歡送...

幾平界但累死

一日在公署將一些文件送到中環去，差...

識知加增女兒望希

隨着年齡的增長，女兒的知識與經驗...

小樹林

小樹林，小樹林，小樹林，小樹林...

文往送

文往送，文往送，文往送，文往送...





▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳33X114·有陽台·JOYCE夾29街·開價十一萬餘。



161 N. GLYNDE AVE BBY. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千尺紅瓦面, 西班牙款式。



三年新石屎樓, 三舖位 七組相文 3611, KINGSWAY 開價88萬。



▲市中心八十組·十二層石屎大廈出賣18年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



▲唐人街地王·位片打東街三層石屎商業樓宇·四年新 25x122 現有兩戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B. C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街·開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七餘·舖位約3,500呎·長批·可分租·業主急賣。



▲三年新屋三房一廳·土庫完成二房一廳·保養一流·標準地·價十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B. C.



▲兩房一廳·土庫完成 兩房一廳·十街夾 RENFREW 33x122·保養一流。



▲唐人街相文11組 有舖位·月收二千六·開價十九萬九· 628-630 E. GEORGIA ST. VAN. B. C.



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐· 3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY. B. C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百· 3165 GLEN DR. VAN. B. C.



▲13年商業樓宇·二個舖位·二組相文·地33x105開價十七萬餘 4921-4927 JOYCE RD. VAN. B. C.



▲編夾18街·27年屋·兩房一廳·土庫完成二房一廳過千呎·無後巷·33X140月收\$825元· 787 E 32 AVE.



▲豪華新屋·三房一廳 有家庭房·土庫二房一廳完成·紅瓦面·熱水暖氣·2791東六街。



▲3131 E. 28近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月租九百元·地 33x117



▲兩房一廳·有土庫 CLARK夾7街·保養一流·有火爐·開價八萬餘· 2370 CLARK DR. VAN. B. C.



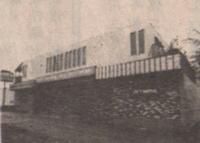
▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約千四呎·保養一流·開價十萬餘· 6705 ARLINGTON ST. VAN. B. C.



7795 THORNHILL, DR. VAN. B. C. FRASERVIEW地區·近城多利夾61街·超級翻新加大靚屋保養一流正層二房一廳1270平方呎土庫一房廳地大風景好開價十二萬餘



▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位FRASER HWY 地區繁旺·約三年新·日營生意約十二元·地大·有寬大停車場·舖後可加建居住屋·業主退休出賣。



▲74 座位·實用面積三千五百尺·14個車位·乃磨夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·開業主急賣六萬餘



▲33x130 二房一廳1200呎·保養好·開價七萬餘· 3661RAE AVE. VAN. B. C.



▲三組入息屋·七房一廳·另兩組一房一廳月收約一千·49X112全翻新西班牙式靚屋·開價十二萬餘



▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL七萬餘· 125 S. SEA AVE. BURNABY. B. C.

生意連實業

▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位FRASER HWY 地區繁旺·約三年新·日營生意約十二元·地大·有寬大停車場·舖後可加建居住屋·業主退休出賣。

黃玉清



住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338

HEDDY WONG

劉穎茵



421-8178
住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

AMY LAU

GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文 667-0313

沈慶俊



Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633

美洲最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE.

敬祝聖誕
新年進步

擴充營業
西區金比夾四十街新
辦辦公室原班人馬·免費
費房屋商業樓宇估價
專程為閣下服務。

▲油站及汽車修理生意急賣業主退休·標準地二幅·開價十九萬餘·請速電· 333-1111
▲好地區生意急賣·適合大家庭投資·開價七萬三· 333-1111
▲高尚城市相文·兩房三層急賣六萬餘·近維多利亞街·投資· 333-1111
▲近乃高兩層兩房相文·交通方便·只開價六萬餘· 333-1111
▲北本拿比近VASTING及GLIMORE 整潔堅固三睡房·土庫完成二睡房·可出租·只開價八萬餘· 333-1111
▲乃高夾50街·34年整淨兩睡房石屎屋·土庫有兩房及廳·地大·開價十萬餘· 333-1111
▲士多生意連地物業出售·樓上三房一廳兩房·生意好·價錢深·地大·屋主退休急讓·一減再減·價十七萬·請速電· 333-1111
▲近KINGSWAY 交通方便·30年屋翻新·二睡房·土庫完成·可出租·開價九萬九· 333-1111
▲10街近CANYA 標準地·全樓下完成·四大睡房適合大家庭·開價十一萬餘· 333-1111
▲33x120 地可建兩層一開·價六萬九· 333-1111

▲33年新上下完成·標準地·急賣九萬餘· 333-1111
▲下完成近 VICTORIA 祇買 FRASERVIEW 區三房上 333-1111



陳太 中英法
ALICE CHAN
公司電話: 274-7221
住家電話: 277-3677

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
滿地可實業公司

專長列治文區地產買賣
各款房屋, 任君選擇。



▲列治文區可步行至觀音寺·五千多呎超級豪華型別墅式·七房四浴五年新屋·地大向南·設備齊全·保養一流·全屋石地大客廳及飯廳·樓底高十呎·英倫柚木廚櫃等·只售廿三萬九千



▲列治文四大房新靚屋 地點好·設備佳·雙車房·游泳池·天窗·酒吧·舒適美觀·開價十九萬四千八百·物有所值。



▲列治文向南全新屋·實用面積3652呎樓上樓下都有主人房四大天窗SAUNA JACUZZI 應有盡有·裝修一流·設備豪華·氣派非凡·只售廿五萬九千。



▲列治文NO 3夾 WILLIAMS 26年三房兩廳大靚屋·新屋頂·新·已及熱水爐·地大100'x80'向南·舒適潔淨·保養一流·近巴士學校·環境優靜·減售十萬二千。



▲列治文NO 4 RD·發發生一(8831)號·五年新屋·樓上三大睡房兩浴·樓下兩睡房家庭室及廚房·向東·有後巷·光猛潔淨·中央吸塵系統·減價十一萬二千。



▲本乃比五年新近西門蘇沙大學·二千八呎五睡房·四浴室·豪華型大廳·日本式花園·地大向南·減售十八萬八千



許太 國粵英語
PATSY HUI
公司電話: 274-7221
住家電話: 274-9797
▲列治文城市屋·全新·三房或兩房·家庭室·可出租·半浴室·可步行至華埠市場及各大公司·價六萬六千。
▲溫哥華東區好入息孖屋·兩年新·近京士威·交通方便·近學校·地大56'x127'·每邊面積二千呎好住家·年入息二萬五千多·自住或投資·價廿三萬八千。

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水
電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盪照

朱氏裝修
電話: 433-9784

政府裝土大免
修庫小費
牌改開工估
照建格程價
另有長期合約
修理小型相文

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

免費圍水士設裝承
估牆電庫計修建
估磚工間圖油
價花程格則漆屋

中國今年將積極開展國際和平活動計劃

【本報北京一月六日電】國際和平年中國組織委員會副秘書長湯銘新在昨天出版的《中國一週刊》上撰文，闡述中國今年將積極開展國際和平活動計劃。

湯銘新在文中指出，國際和平年活動計劃，是中國政府對世界各國人民對和平的嚮往和對維護世界和平的願望的具體響應。中國政府將通過開展各項國際和平活動，進一步加強與世界各國人民的友好合作，為維護世界和平作出積極貢獻。

湯銘新在文中還提到，中國政府將通過開展各項國際和平活動，進一步加強與世界各國人民的友好合作，為維護世界和平作出積極貢獻。中國政府將通過開展各項國際和平活動，進一步加強與世界各國人民的友好合作，為維護世界和平作出積極貢獻。

湯銘新在文中還提到，中國政府將通過開展各項國際和平活動，進一步加強與世界各國人民的友好合作，為維護世界和平作出積極貢獻。中國政府將通過開展各項國際和平活動，進一步加強與世界各國人民的友好合作，為維護世界和平作出積極貢獻。

湯銘新在文中還提到，中國政府將通過開展各項國際和平活動，進一步加強與世界各國人民的友好合作，為維護世界和平作出積極貢獻。中國政府將通過開展各項國際和平活動，進一步加強與世界各國人民的友好合作，為維護世界和平作出積極貢獻。

令人注目的香港新海底隧道

香港第二條海底隧道的工程，由保華公司負責興建。這條隧道的興建，將使香港與九龍之間的交通更加便捷，對香港的經濟發展產生深遠影響。

萬千二億一捐再夫逸邵

邵逸夫人再次捐出二億一千元，支持香港的教育事業。這項捐款將用於改善學校設施、提高教學質量，為香港的未來培養更多優秀人才。

中國近年來交通運輸獲多項重大科研成果

中國交通運輸部最近公佈了多項重大科研成果，包括新型機車、港口裝卸設備等。這些成果的研發，將大大提高中國交通運輸的效率和安全性。

唐代十八層地獄

在陝西蒲城發現了唐代十八層地獄的遺址。這些地獄的發現，為研究唐代的宗教、藝術和建築提供了重要的實物證據。

中國將對外開放

中國政府宣佈將進一步對外開放，吸引外國投資。這將為外國企業在中國市場發展提供更多機會，促進中國經濟的增長。

1月6日股市貨幣行情

項目	價格	漲跌
香港恒生指數	1796.59	+5.36
美元對港元	7.81	
加元對港元	5.55	
加元對美元	71.14	
紐約道瓊斯工業指數	1547.58	+1.61
多倫多綜合指數	2867.20	-14.18
T.D. BANK	23 3/8	-1/8
SEAGRAM	65 1/2	-1/4
STELCO	22 1/2	-1/4
NORTHERN TELECOM	46 3/4	Unchanged
CP LTD	18 5/8	-1/4
ALCAN	40 5/8	Unchanged
CAMPBELL RED LAKE	30 1/8	Unchanged
IMPERIAL OIL	51 1/2	Unchanged
NOVA CORP.	7.00	-1/8
BELL CANADA ENTERPRISE	41 1/2	-1/8
溫哥華市綜合指數	1314.60	+4.86
B.C. RES.	2.10	Unchanged
SHEEN MINERALS	1.10	+0.18
GOLDEN COIN RES.	0.35	-0.07
ACHILLES RES.	1.50	+0.11
GRANVILLE RES.	8.62	-0.25
B.D.C. INDUSTRIES	0.49	

BB搬運公司

有保險 忠誠可靠
電話：681-2030

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華華埠3106號 (夾15街) 3106 Cambie St. Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時 (七天營業)

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
電話：687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到泰國香米及加州麵粉 一律八折

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

北京片皮鴨	美蓉瑤柱羹	白灼龍蝦	清蒸海上鮮	冰花椰菜	適時生菓
北京片皮鴨	美蓉瑤柱羹	白灼龍蝦	清蒸海上鮮	冰花椰菜	適時生菓

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95
每星期七天營業

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
週一至週五 (上午九時至下午四時)

- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈹條。
- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈹存單。
- * 買賣富格林、楓葉金幣。
- * 買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
- * 美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
- * 加幣定期存款
- * 退休儲蓄計劃
- * 購屋儲蓄計劃
- * 房屋實業貸款

請電：687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)
本行是加拿大存款保險會員

華僑金行

新年酬賓 大減價 足金時價

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

四殺手揮動穿心刀 黑漢屍伏桌球室

警方掌握線索·破案指日可待

【本報訊】多倫多警方在經過八個月的調查後，終於在週五揭發一宗涉及四名兇手的謀殺案。警方在週五下午，在多倫多市東區的一間桌球室，發現一具屍體。死者為一名三十歲男子，死於心臟中刀。警方在現場發現了四名兇手的血手印。警方在週五下午，在該桌球室內，發現一具屍體。死者為一名三十歲男子，死於心臟中刀。警方在現場發現了四名兇手的血手印。警方在週五下午，在該桌球室內，發現一具屍體。死者為一名三十歲男子，死於心臟中刀。警方在現場發現了四名兇手的血手印。

充公毒販財產

法例將提交行政局考慮

【本報訊】聯邦政府正考慮一項新法例，以充公毒販的財產。這項法例將提交行政局考慮。根據這項法例，警方在破獲毒品案時，可以充公毒販的財產。這項法例將提交行政局考慮。根據這項法例，警方在破獲毒品案時，可以充公毒販的財產。這項法例將提交行政局考慮。

高斯達澳督一職

中國希望留任

【本報訊】澳門澳督高斯達的任期將於明年屆滿。中國方面表示，希望高斯達能留任。高斯達在任期間，對澳門的發展做出了貢獻。中國方面表示，希望高斯達能留任。高斯達在任期間，對澳門的發展做出了貢獻。中國方面表示，希望高斯達能留任。

研究廣播事業專責小組

討論港台獨立問題

【本報訊】香港政府正研究成立一個專責小組，以研究廣播事業。該小組將討論港台獨立問題。該小組將討論港台獨立問題。該小組將討論港台獨立問題。該小組將討論港台獨立問題。

港聞

小租提多項建議

【本報訊】小租委員會正提出多項建議，以改善小租屋的質素。該委員會將提出多項建議，以改善小租屋的質素。該委員會將提出多項建議，以改善小租屋的質素。該委員會將提出多項建議，以改善小租屋的質素。

【本報訊】一名青年在沙頭角被一名男子持刀刺傷。警方在週五下午，在沙頭角的一間屋內，發現一名青年被刺傷。警方在週五下午，在沙頭角的一間屋內，發現一名青年被刺傷。警方在週五下午，在沙頭角的一間屋內，發現一名青年被刺傷。

明德託兒所
(特設託兒補助金)
申請政府免費津貼及接受本所補助。負責接送幼童。地址：550 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五-四二二一

視光博士
周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址：雲龍街打東街二百號(二二二) (舖夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業
馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴿 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花鴨 干腸、油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘腸
承接金豬 臘鴨餅。
大特價酬賓
特製臘腸 臘腸
特製白油腸 臘腸
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452
批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、鮑、多、菇、豬肉、)
天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
(生抽王、老抽王、草菇老抽)
樽庄、五磅庄、十五公斤庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743
參茸藥材 經銷
男女庄鞋 功夫鞋
磁器手藝 雜貨發行

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531
(1) 星湖廣州牡丹烟
(2) 大小尺碼轉檯面
(3) 美觀大方鋼摺椅
(4) 高貴綉花珠拖鞋
(5) 信封單行活頁部
(6) 開摺方便麻雀檯
(7) 行氣補血正人參

廖盛焯窗簾公司
一四五六號片打東街
電話：253-4566
專營各式門簾
及各種花布
及各種顏色
及各種款式
及各種新穎
及各種製造
及各種宜穎

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025
經營：
中國土產
冰凍燒烤
海味京果
涼果醬料
名畫古玩
名瓷磁器
馳名藥材
青丹丸散
歡迎僑胞電購，代訂特種用品
電話：六八八-六〇二五

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話：687-6977
德信參茸行爲酬謝顧客起見，本週特別推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元
寶補血、溫經真是送禮佳品
物輕情意重，數量有限售完即止
德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572
源源運到，大量供應
中國去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
中國AA牌去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
越產去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及去壳蝦肉
中國各類有頭蝦類
青島大對蝦
大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅魷魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚 供應
獅子魚、墨魚
總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄貨快捷

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九-一六一零
新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九-一六一零

大雲哥華實業局報告

去年卑詩低陸平原房屋銷售創新紀錄

【本報訊】大雲哥華實業局報告，一九八五年卑詩低陸平原房屋市場各種類房屋出售，均打破往年銷售紀錄...

中國風光攝影展覽

【本報訊】由加拿大中國風光攝影協會主辦，由加拿大攝影家協會協辦，由加拿大攝影家協會主辦...

加移民部問答信箱

加拿大就業及移民委員會，為讀者解答有關就業、職業訓練、失業保險及移民問題...

元億二逾款撥年今邦聯

【渥太華訊】聯邦政府宣佈，今年撥款逾二十二億元，用於協助學生尋找暑期工作...

雲恩平總會

【本報訊】雲恩平總會，日前在溫哥華舉行會員大會，由會長李炳申主持...

李炳申翁定期出殯

【本報訊】李炳申翁，於一月五日（星期日）下午二時，在溫哥華舉行出殯禮...

黃酒新翁定期出殯

【本報訊】黃酒新翁，於一月五日（星期日）下午二時，在溫哥華舉行出殯禮...

雲東婦女會舉辦英語班

【本報訊】雲東婦女會，日前在溫哥華舉行會員大會，由會長李炳申主持...

振華會定期開社員會議

【本報訊】振華會，日前在溫哥華舉行會員大會，由會長李炳申主持...

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華 專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配方，京果海味什貨...

華聲錄影公司傢俬部 SOFA & LOVESEAT 兩件頭沙 長沙發 \$350 三件頭沙發椅，雙人座 \$749...

AMECAN 美加國際出品有限公司 204-8475 Ontario Street, Vancouver, B.C. Canada (604) 325-7557

美加蛋卷 恭賀新禧 並頌吉祥 雲東婦女會 振華會 定期開社員會議

秋葉原影視 電話：687 3302 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 七天營業 上午十時至下午七時

海霸王海鮮酒家 本酒家自開業以來，嘉肴美酒，笙歌伴舞，加以殷勤招待...

Polaris seafood restaurant 1550 Main Street, Vancouver (604) 682-1388 緬街一千五百五十號 電話 682-1388

局中局 羣芳譜 最新運到 前後轉帶 原價 \$89.99 自動停帶 特價 \$59.99...

國際車身修理公司

電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
 - ☆用料上乘、快捷妥當
 - ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝

“由專門技術人員負責”
2喇叭系統 特價只收工錢35元
4喇叭系統 另加 15元
(包括按裝音響, 喇叭及天線)
汽車防盜系統按裝
2門汽車只收35元
(每多一門另加10元)
特價修理汽車高級音響。
歡迎垂詢。

新年聖誕特價

更換風扇皮帶
(FAN BELT)
連工包料由\$7.99起
電池特價由\$39.95起
(至一月卅一日止)

15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:
(1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3) 膠油 (4) 更換雪胎 (5) 檢查電池功能 (6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零 T 30度 (8) 檢查前後剎車到 % 多少 (9) 檢查全車電路系統。
總共45點向您寫下報告。
特價四缸缸只收工錢49.95六缸缸 59.95八缸缸69.95實車另計

更換前輪
碟式剎車
連工包料
只收49.95
(大部份車)

買舊車時全車安全
總檢查: 附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價38.00
保證不會買錯車

自動波箱
TUNE UP
只收工錢特價 10.39
檢查前後油封是否有漏
油, 調整變速桿位置,
修正變速換速度, 更換
自動排檔油。

更換機油
及油濾
只收工錢特價 4.70
(好過自己換)
特級機油 10W30
特價 1.59

△經驗技師, 工作精良

△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精, 工作靚
加拿大執照, 十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價

最怕貨比貨

精工担保 担保精工
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待

妥當。能保證質量及工作
焗油房內處理, 故
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司
歡迎比較

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
絕對比較

保證:



唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1906 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
872-0696

專屋房由本
造頂屋專公
窗水裝人司
紗潤修料新
, 部理設
鋁門兼窗
窗, 設
門, 計
部

新年新事
新計劃

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738
七天營業
九時至六時

承接馳名金豬
市場
平價
常備明爐燒烤
特設燒臘快餐

油糖酒米 各燒臘 承接金豬 新鮮金豬 馳名臘味 鮮雞臘鴨 燒臘肉食 專營

快捷

快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

車身修理
FAST 'A'

唐人街 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
688-8788

VISA